

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 707 (92 — 2983)

[C — 27099]

**19. NOVEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973
über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien. — Erratum**

In *Belgisches Staatsblatt* Nr. 238 vom 4. Dezember 1992 auf Seite 25175 unter dem Hinweis 44/4 gibt es Anlaß, folgendes zu lesen :

« 7/2 x 6040
5/2 x 6864 »
anstatt
« 2/2 x 6040
10/2 x 6864 ».

VERTALING

N. 94 — 707 (92 — 2983)

[C — 27099]

**19 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973
houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 238 van 4 december 1992, op bladzijde 25175, onder de indicie 44/4, dient te worden gelezen :

« 7/2 x 6040
5/2 x 6864 »
in plaats van :
« 2/2 x 6040
10/2 x 6864 ».

F. 94 — 708 (94 — 393)

[C — 27115]

**27 JANVIER 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant la répartition des compétences entre les Ministres
et réglant la signature des actes du Gouvernement — Errata**

Dans la version néerlandaise de l'arrêté susmentionné publié au *Moniteur belge* du 9 février 1994 page 3114, l'article 2, 2e tiret doit se lire comme suit :

« de aanhangigmaking van het overlegcomité « Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen » alsmede voor de intrabelgische betrekkingen ».

Dans les versions allemande et néerlandaise du même arrêté, aux pages 3113 et 3115, le titre de M. R. Collignon doit se lire comme suit :

« Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus ».

« De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme ».

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 708 (94 — 393)

[C — 27115]

**27. JANUAR 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister
und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung — Errata**

In der niederländischen Fassung des obenerwähnten Erlasses, der im *Belgisches Staatsblatt* vom 9. Februar 1994 Seite 3114 veröffentlicht worden ist, soll Artikel 2 Strich 2 wie folgt gelesen werden :

« de aanhangigmaking van het overlegcomité « Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen », alsmede voor de intrabelgische betrekkingen ».

In der deutschen bzw. niederländischen Fassung desselben Erlasses, Seiten 3113 und 3115, soll der Titel von Herrn R. Collignon wie folgt gelesen werden :

« Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus »

« De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme »

VERTALING

N. 94 — 708 (94 — 393)

[C — 27115]

**27 JANUARI 1994 — Besluit van de Waalse Regering
tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden
en tot regeling van de ondertekening van haar akten — Errata**

In de Nederlandse versie van voornoemd besluit, verschenen op blz. 3114 van het *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1994, dient artikel 2, tweede streepje, te worden gelezen als volgt :

« de aanhangigmaking van het overlegcomité « Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen », alsmede voor de intrabelgische betrekkingen ».

Op blz. 3113 van de Duitse versie en op blz. 3115 van de Nederlandse versie van hetzelfde besluit dient de titel van de heer R. Collignon te worden gelezen als volgt :

« Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus »

« De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme »